



Rada  
Európskej únie

V Bruseli 10. októbra 2022  
(OR. en)

13374/22

MI 729  
COMPET 783  
POLARM 1  
CFSP/PESC 1306  
COARM 194  
DELECT 178

### SPRIEVODNÁ POZNÁMKA

---

Od:	Martine DEPREZOVÁ, riaditeľka, v zastúpení generálnej tajomníčky Európskej komisie
Dátum doručenia:	5. októbra 2022
Komu:	Generálny sekretariát Rady
Č. dok. Kom.:	C(2022) 6970 final
Predmet:	DELEGOVANÁ SMERNICA KOMISIE (EÚ) .../... z 5. 10. 2022 ktorou sa mení smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/43/ES, pokiaľ ide o aktualizáciu zoznamu výrobkov obranného priemyslu v súlade s aktualizovaným Spoločným zoznamom vojenského materiálu Európskej únie z 21. februára 2022

---

Delegáciám v prílohe zasielame dokument C(2022) 6970 final.

Príloha: C(2022) 6970 final



V Bruseli 5. 10. 2022  
C(2022) 6970 final

**DELEGOVANÁ SMERNICA KOMISIE (EÚ) .../...**

**z 5. 10. 2022**

**ktorou sa mení smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/43/ES, pokiaľ ide o aktualizáciu zoznamu výrobkov obranného priemyslu v súlade s aktualizovaným Spoločným zoznamom vojenského materiálu Európskej únie z 21. februára 2022**

(Text s významom pre EHP)

## DÔVODOVÁ SPRÁVA

### **1. KONTEXT DELEGOVANÉHO AKTU**

Smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2009/43/ES zo 6. mája 2009 o zjednodušení podmienok pre transfery výrobkov obranného priemyslu v rámci Spoločenstva<sup>1</sup> sa Komisia splnomocňuje prijímať delegované akty, ktorými sa mení zoznam výrobkov obranného priemyslu uvedený v prílohe. Podľa článku 13 smernice 2009/43/ES musí príloha byť v plnom súlade so Spoločným zoznamom vojenského materiálu Európskej únie.

Rada naposledy aktualizovala Spoločný zoznam vojenského materiálu Európskej únie 21. februára 2022<sup>2</sup>. Príloha doteraz nebola zosúladená s poslednou zmenou spoločného zoznamu vojenského materiálu. Na tento účel treba prijať delegovaný akt.

### **2. KONZULTÁCIE PRED PRIJATÍM AKTU**

Podľa článku 13a ods. 4 smernice 2009/43/ES Komisia pred prijatím delegovaného aktu, ktorým sa mení príloha k smernici 2009/43/ES, konzultuje s odborníkmi určenými jednotlivými členskými štátmi v súlade so zásadami stanovenými v Medziinštitucionálnej dohode z 13. apríla 2016 o lepšej tvorbe práva.

Táto konzultácia sa uskutočnila počas zasadnutia expertnej skupiny pre transfery výrobkov obranného priemyslu v rámci EÚ, ktoré sa konalo 2. júna 2022. Pripomienky expertov z členských štátov boli náležite zohľadnené pri vypracúvaní delegovanej smernice Komisie.

V tejto smernici sa nepredpokladá mechanizmus spätnej väzby na základe pravidiel lepšej právnej regulácie vzhľadom na čisto technickú povahu zosúladenia prílohy so spoločným zoznamom vojenského materiálu, v rámci ktorého Komisia nemôže vykonávať diskrečnú právomoc.

### **3. PRÁVNE PRVKY DELEGOVANÉHO AKTU**

Smernica 2009/43/ES bola zmenená nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/1243 z 20. júna 2019, ktorým sa viacero právnych aktov stanovujúcich použitie regulačného postupu s kontrolou prispôsobuje článkom 290 a 291 Zmluvy o fungovaní Európskej únie<sup>3</sup>. Vykonávanie delegovania právomocí sa ustanovilo v novom článku 13a smernice 2009/43/ES.

V článku 1 delegovanej smernice sa stanovuje, že príloha k smernici 2009/43/ES sa nahrádza prílohou k delegovanej smernici, ktorej obsah je totožný so spoločným zoznamom vojenského materiálu naposledy aktualizovaným Radou.

V článku 2 sa stanovujú lehoty, v ktorých sú členské štáty povinné prijať, uverejniť a uplatňovať potrebné transpozičné opatrenia, a vyžaduje sa v ňom, aby Komisii oznámili znenie týchto ustanovení, ako aj znenie hlavných ustanovení vnútroštátneho práva, ktoré prijímú v oblasti pôsobnosti delegovanej smernice.

---

<sup>1</sup> Ú. v. EÚ L 146, 10.6.2009, s. 1.

<sup>2</sup> Ú. v. EÚ C 100, 1.3.2022, s. 3.

<sup>3</sup> Ú. v. EÚ L 198, 25.7.2019, s. 241.

# DELEGOVANÁ SMERNICA KOMISIE (EÚ) .../...

z 5. 10. 2022

**ktorou sa mení smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/43/ES, pokiaľ ide o aktualizáciu zoznamu výrobkov obranného priemyslu v súlade s aktualizovaným Spoločným zoznamom vojenského materiálu Európskej únie z 21. februára 2022**

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2009/43/ES zo 6. mája 2009 o zjednodušení podmienok pre transfery výrobkov obranného priemyslu v rámci Spoločenstva<sup>1</sup>, a najmä na jej článok 13,

keďže:

- (1) Smernica 2009/43/ES sa uplatňuje na výrobky obranného priemyslu uvedené v jej prílohe. Uvedená príloha musí byť v plnom súlade so Spoločným zoznamom vojenského materiálu Európskej únie.
- (2) Rada 19. marca 2007 prijala Spoločný zoznam vojenského materiálu Európskej únie, ktorý bol niekoľkokrát aktualizovaný. Rada 21. februára 2022 prijala aktualizovaný Spoločný zoznam vojenského materiálu Európskej únie<sup>2</sup>. Preto je potrebné aktualizovať zoznam výrobkov obranného priemyslu stanovený v prílohe k smernici 2009/43/ES.
- (3) Smernica 2009/43/ES by sa preto mala zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.
- (4) V súlade so spoločným politickým vyhlásením členských štátov a Komisie z 28. septembra 2011 k vysvetľujúcim dokumentom<sup>3</sup> sa členské štáty zaviazali, že v odôvodnených prípadoch k oznámeniam o svojich transpozičných opatreniach pripoja jeden alebo viacero dokumentov vysvetľujúcich vzťah medzi prvkami smernice a zodpovedajúcimi časťami vnútroštátnych transpozičných nástrojov,

PRIJALA TÚTO SMERNICU:

## Článok 1

Príloha k smernici 2009/43/ES sa nahrádza textom uvedeným v prílohe k tejto smernici.

## Článok 2

1. Členské štáty prijímú a uverejnia najneskôr do [Úrad pre publikácie: vložte dátum zodpovedajúci poslednému dňu tretieho mesiaca po uverejnení v Ú. v.] zákony, iné

---

<sup>1</sup> Ú. v. EÚ L 146, 10.6.2009, s. 1.

<sup>2</sup> Ú. v. EÚ C 100, 1.3.2022, s. 3.

<sup>3</sup> Ú. v. EÚ C 369, 17.12.2011, s. 14.

právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s touto smernicou. Ich znenie bezodkladne oznámia Komisii.

Uvedené ustanovenia uplatňujú od [Úrad pre publikácie: vložte dátum zodpovedajúci piatim pracovným dňom po dátume uvedenom v prvom pododseku].

Členské štáty uvedú priamo v prijatých ustanoveniach alebo pri ich úradnom uverejnení odkaz na túto smernicu. Podrobnosti o odkaze upraví členské štáty.

2. Členské štáty oznámia Komisii znenie hlavných ustanovení vnútroštátnych právnych predpisov, ktoré prijímajú v oblasti pôsobnosti tejto smernice.

### *Článok 3*

Táto smernica nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jej uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

### *Článok 4*

Táto smernica je určená členským štátom.

V Bruseli 5. 10. 2022

*Za Komisiu  
predsedníčka  
Ursula VON DER LEYEN*